OEKO-TEX®
Association

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile Ecology

OEKO-TEX® - Internationale Gemeinschaft für Forschung und Püfung auf dem Gebiet der Textilökologie

Application for renewal

Antrag zur Verlängerung

(English / *German*)

HOHENSTEIN

Hohenstein Institute Bangladesh
House no. 343, Road no. 25
New DOHS, Mohakhali
1206 Dhaka
Bangladesh

Tel: +880 2 985 0760 / +880 2 875 4669 | Fax: +880 2 882 9096
www.hohenstein.com | bangladesh@hohenstein.com

OEKO•TEX® Association

HOHENSTEIN

To the Institute / An das Institut

Hohenstein Institute Bangladesh
House no. 343, Road no. 25
New DOHS, Mohakhali
1206 Dhaka
Bangladesh

Tel: +880 2 985 0760 / +880 2 875 4669 | Fax: +880 2 882 9096
www.hohenstein.com | bangladesh@hohenstein.com

Application for renewal *Antrag zur Verlängerung*

to continue the authorisation to use the Oeko-Tex® Standard 100 mark

zur Vergabe der Berechtigung die Oeko-Tex® Standard 100 Kennzeichnung weiter zu verwenden

Applicant *Antragsteller*

Firm	*Firma*	
Street No.	*Straße Nr.*	
ZIP-Code	*PLZ*	
City	*Ort*	
State	*Bundesland*	
Country	*Land*	
Phone / FAX	*Telefon / FAX*	
Homepage	*Website*	
E-mail	*E-mail*	

Responsible person (technical) *Ansprechperson (technisch)*

Name	*Name*	
Phone / FAX	*Telefon / FAX*	
E-mail	*E-mail*	

Responsible person (marketing/sale) *Ansprechperson (Marketing/Verkauf)*

Name	*Name*	
Phone / FAX	*Telefon / FAX*	
E-mail	*E-mail*	

 © OEKO-TEX®, Zürich

Due to their independent status for the purposes of quality assurance, the testing institute and certification body are obliged to keep all data secret. Therefore the institute gives a guarantee of absolute secrecy. These data are exclusively used to determine the number of tests necessary for the certification.

Das Prüfinstitut und eine allfällig eingesetzte Zertifizierungsstelle ist aufgrund seiner unabhängigen Stellung, welche in der Qualitätssicherung des Institutes dokumentiert ist, zur strengen Geheimhaltung verpflichtet. In diesem Sinne verpflichtet sich das Institut, die im Antrag enthaltenen Daten streng vertraulich zu behandeln. Diese Angaben dienen dem Prüfinstitut ausschliesslich zur Entscheidung über die zu prüfenden Kriterien

Contact details (company, responsible person, address, e-mail address, telephone and fax number) as well as information about the certificate (certificate number, name of products, product class, information validity , etc.) are transmitted during the certification process to the OEKO-TEX® Association, Splügenstrasse 10, CH-8027 Zurich and processed there further.

Kontaktdaten (Firma, Ansprechpartner, Anschrift, E-Mail-Adresse, Telefon- und Faxnummer) und Informationen über das Zertifikat (Zertifikatsnummer, Bezeichnung der Produkte, Produktklasse, Informationen zur Gültigkeit etc.) werden im Zuge des Zertifizierungsvorganges an die OEKO-TEX® Gemeinschaft, Splügenstrasse 10, 8027 Zürich, übermittelt und dort verarbeitet.

Information in the application regarding used colorants, chemicals, auxiliaries and source materials as well as 3rd party certifications may be verified with the respective supplier directly.

Im Antrag enthaltene Angaben betreffend eingesetzter Farbstoffe, Chemikalien, Hilfsmittel und Ausgangsmaterialien, andere Zertifizierungen durch Dritte, dürfen mit den jeweiligen Lieferanten überprüft werden.

Any missing, unclear or contradictory entries in the application form may delay the certification process.

Fehlende, unklare oder widersprüchliche Eintragungen im Antragsformular können zu einer Verzögerung im Zertifizierungsablauf führen.

This application is valid only when bearing an authorized signature on page 9.

Dieser Antrag ist nur gültig, wenn er auf Seite 9 rechtsgültig unterzeichnet ist.

1 Details of the certificate to be renewed *Angaben zum Zertifikat, das verlängert werden soll*

Number of the certificate *Zertifikatsnummer*

Institute *Institut*

Date of certification *Zertifizierungsdatum*

End of the period of validity *Ende der Gültigkeitsdauer*

Request of change of description of the certified product(s) on the current certificate? *Änderungswunsch in der Artikelbeschreibung auf dem laufenden Zertifikat?*

The certificate to be renewed was issued for products belonging to the following product class *Das zu verlängernde Zertifikat beinhaltet Produkte der folgenden Produktklasse*

- ☐ **I** Products for babies *Produkte für Babys*
- ☐ **II** Products with direct contact to skin *Produkte mit Hautkontakt*
- ☐ **III** Products without direct contact to skin *Produkte ohne Hautkontakt*
- ☐ **IV** Decoration material *Ausstattungsmaterialien*

2 Applicant *Antragsteller*

☐ Producer *Hersteller*
In which production stages *In welchen Produktionsstufen*

- ☐ Fibre production *Faserherstellung*
- ☐ Spinning *Spinnen*
- ☐ Weaving *Weben*
- ☐ Knitting *Stricken, Wirken*
- ☐ Dyeing *Färben*
- ☐ Printing *Drucken*
- ☐ Finishing *Ausrüsten*
- ☐ Coating *Beschichtung*
- ☐ Sewing, making-up *Nähen, Konfektion*
- ☐ Others *Andere*

Is the address of the production site(s), including sub-contractors, identical to the address given on the front page? *Ist die Adresse der Produktionsstätte(n) inkl. Subunternehmer mit der Adresse auf dem Deckblatt identisch?*

- ☐ yes *Ja*
- ☐ No, then please indicate address here *Nein, dann bitte Adresse hier aufführen*

Address / Anschrift

Tel _____

Fax _____

E-mail _____

Contact person
Kontaktperson _____

☐ Trader and/or retailer *Händler und/oder Vertreiber*

3 Quality assurance and management systems *Qualitätssicherung und Managementsysteme*

Who is responsible for the quality assurance (name of the person) *Wer ist für die Qualitätssicherung verantwortlich (Name der Person)*

3.1 How is the quality assured? *Wie wird die Qualität gesichert?*

- ☐ By externally certified management system (please attach a copy of the certificate) *Durch extern zertifiziertes Managementsystem (bitte Kopie des Zertifikates beilegen)*
- ☐ By an in-house system (please give a short description in an attachment) *Durch eigenes System (bitte in einer Beilage kurz beschreiben)*
- ☐ No quality assurance installed *Keine Qualitätssicherung vorhanden*

[1] for example / zum BeispielISO 9000, ISO 14000, EMAS, Oeko-Tex® Standard 1000, SA 8000:ISO 9000, ISO 14000, EMAS, Oeko-Tex® Standard 1000, SA 8000

[2] Must contain information about suppliers/purchasers, goods inward, process and final control
Muss Angaben über Lieferanten/Abnehmer, Eingangs-, Prozess- und Schlusskontrolle enthalten

4 Details concerning the products *Angaben zu den Produkten*

4.1 Owner of the materials *Eigentümer der Ware*

☐ Applicant (own business) *Antragsteller (Eigengeschäft)*

☐ Ordering customer (commission business) *Auftraggeber (Lohngeschäft)*

☐ Mixed (own and commission business require two certificates) *Gemischt (Eigen- und Lohngeschäft benötigt zwei Zertifikate)*

4.2 Source Materials *Ausgangsmaterialien*

All source materials used with the exception of chemicals, auxiliaries and dyes

Alle verwendeten Ausgangsmaterialien mit Ausnahme von Chemikalien, Hilfsmittel und Farbmittel

☐ non *keine*

☐ Source materials are partly or not certified according to Oeko-Tex® Standard 100. *Ausgangsmaterialien sind teilweise oder nicht nach Oeko-Tex® Standard 100 zertifiziert.*

☐ Source materials are certified according to Oeko-Tex® Standard 100 without exception. *Ausgangsmaterialien sind ausnahmslos nach Oeko-Tex® Standard 100 zertifiziert.*

All source materials used have to be mentioned in enclosed lists (Designation of the product, supplier, and, if available: Oeko-Tex® certificate number, expiry date of validity, product class). For each source material that is not certified according to Oeko-Tex® Standard 100 a sample has to be sent in. In case of source materials that are already certified according to Oeko-Tex® Standard 100 the number of samples is reduced according to the following table

Alle verwendeten Ausgangsmaterialien sind in beigelegten Aufstellungen aufzuführen (Artikelbezeichnung, Lieferant, und sofern vorhanden: Oeko-Tex® Zertifikatsnummer, Ende der Laufzeit, Produktklasse). Jedes Ausgangsmaterial, welches nicht nach Oeko-Tex® Standard 100 zertifiziert ist, muss bemustert werden! Für nach Oeko-Tex® Standard 100 zertifizierte Ausgangsmaterialien reduziert sich die Anzahl der einzusendenden Muster gemäss der nachfolgenden Tabelle

Number of Oeko-Tex® certificates from source materials Anzahl Oeko-Tex® Zertifikate von Ausgangsmaterialien	*Number of reference samples to be sent in* *Anzahl der einzureichenden Belegmuster*
1 - 4	*One sample for each certificate* *Jedes Zertifikat bemustern*
5 - 10	*5 samples from 5 different certificates* *5 Muster zu 5 verschiedenen Zertifikaten*
11 - 20	*7 samples from 7 different certificates* *7 Muster zu 7 verschiedenen Zertifikaten*
21 - 50	*10 samples from 10 different certificates* *10 Muster zu 10 verschiedenen Zertifikaten*
more than 50 mehr als 50	*15 samples from 15 different certificates* *15 Muster zu 15 verschiedenen Zertifikaten*

4.3 Processes *Verfahren*

What has changed in respect of the processes applied (reviving, sizing, waxing, pre-treatment, dyeing and printing, and finishing processes) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

Was hat sich bezüglich den angewendeten Verfahren (Avivagen, Schlichten, Wachsen, Vorbehandlung, Färbe- und Druckverfahren, Ausrüstungen) gegenüber den im letzen Antrag (zur Verlängerung) gemachten Angaben geändert?

All auxiliaries, chemicals, and colorants used for the processes involved have to be mentioned in the enclosed lists.

Sämtliche bei den angewendeten Verfahren zum Einsatz gelangenden Chemikalien, Hilfsmittel und Farbmittel sind in den beiliegenden Aufstellungen aufzuführen!

4.3.1 Spinning process of synthetic fibers *Spinnverfahren von synthetischen Fasern*

☐ not known *unbekannt*

☐ Dry, melt or wet spinning process without organic solvents *Trockenspinn-, Schmelzspinn oder Nassspinnverfahren ohne organische Lösemittel*

☐ wet spinning process using organic solvents *Nassspinnverfahren mit organischen Lösemitteln*

Which / Welche: _____

☐ Both (please clearly mark testing samples) *Beides (bitte Prüfmuster eindeutig kennzeichnen)*

4.3.2 Water and oil repellent finish or coating *Wasser- und ölabweisende Ausrüstung oder Beschichtung*

☐ yes *ja*

☐ no *nein*

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product.

Angewandte Rezepturen, verwendete Zubereitungen bzw. Komponenten sind in einer Beilage mit Handelsname, Hersteller bzw. Bezugsfirma aufzulisten.

4.3.3 Use of biological active substances or components *Einsatz von biologisch aktiven Substanzen bzw. Komponenten*

☐ yes,
Name of the product / Number of certificate according to OEKO-TEX Standard 100

ja,
Name des Produkts / Zertifikatsnummer gemäss OEKO-TEX Standard 100

☐ no *nein*

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

Angewandte Rezepturen, verwendete Zubereitungen bzw. Komponenten sind in einer Beilage mit Handelsname, Hersteller bzw. Bezugsfirma aufzulisten. Belege (Lieferschein, Rechnung o.ä.) des Lieferanten beilegen.

4.3.4 Use of flame retardant substances or components *Einsatz von flammhemmenden Substanzen bzw. Komponenten*

☐ yes,
Name of the product / Number of certificate according to OEKO-TEX Standard 100

ja,
Name des Produkts / Zertifikatsnummer gemäss OEKO-TEX Standard 100

☐ no *nein*

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

Angewandte Rezepturen, verwendete Zubereitungen bzw. Komponenten sind in einer Beilage mit Handelsname, Hersteller bzw. Bezugsfirma aufzulisten. Belege (Lieferschein, Rechnung o.ä.) des Lieferanten beilegen.

4.3.5	**Use of dimethylfumarat (DMFu) during production**	*Einsatz von Dimethylfumarat (DMFu) während der Produktion*

☐ yes — *ja*
☐ no — *nein*
☐ not known — *unbekannt*

4.4	**Range of garment sizes**	*Bereich der Konfektionsgrössen*

From / Von _____

up to / bis _____

4.5	**Information regarding traded articles**	*Informationen betreffend gehandelter Artikel*
	This information concerns only articles that have not been changed by the applicant (merchandise).	*Diese Informationen betreffen sämtliche Artikel, die durch den Antragsteller nicht verändert werden (Handelsware).*

4.5.1	**Number of suppliers**	*Anzahl der Lieferanten*

_____

4.5.2	**Adresses of the suppliers**	*Adressen der Lieferanten*
	see enclosed list (Designation of the product, supplier incl. address, tel. FAX, e-mail, and, if available: Oeko-Tex® certificate number, expiry date of validity, product class)	*gemäss beigelegter Aufstellung (Artikelbezeichnung, Lieferant inkl. Anschrift, Tel. FAX, E-Mail und sofern vorhanden: Oeko-Tex® Zertifikatsnummer, Ende der Laufzeit, Produktklasse)*

Declaration *Erklärung*

By signing this application with an authorised signature, the applicant confirms that all the above supplementary data, together with the data given in the original application, are to such a degree complementary that they refer to the today's state. The applicant is further obliged to inform the testing institute of any alterations and takes note of the fact that the conformity declaration signed when obtaining certification is still valid

Mit der rechtsverbindlichen Unterzeichnung dieses Antrages bestätigt der Antragsteller, dass die oben wiedergegebenen Angaben diejenigen des Originalantrags derart ergänzen, dass sie dem heutigen Zustand entsprechen. Der Antragsteller verpflichtet sich auch weiterhin, jede Änderung der Angaben unverzüglich dem Prüfinstitut zur Kenntnis zu bringen und nimmt zur Kenntnis, dass die bei der Zertifizierung unterzeichnete Konformitätserklärung ihre Gültigkeit beibehält.

The applicant acknowledges that the use of protected trade names / marks as well as terms which are protected elsewhere (for example by law, as it is the case for „organic") in the article description on the certificate are in his sole responsibility.

Der Antragsteller anerkennt, dass die Verwendung von geschützten Handelsnamen und -marken, sowie die Verwendung von anderweitig geschützten Begriffen (z.B. durch das Gesetz, wie es für „bio" der Fall ist) in der Artikelbeschreibung auf dem Zertifikat in seiner alleinigen Verantwortung liegt.

The applicant agrees that his address can be mentioned in an international reference list of all holders of Oeko-Tex® certificates (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass seine Anschrift in einer internationalen Referenzliste der Oeko-Tex® Lizenznehmer erscheint (bitte ganzen Absatz streichen, falls dies nicht zutrifft).

The applicant agrees that he will receive repeated information from the International OEKO-TEX® Association in the form of an electronic newsletter to the e-mail address mentioned in the application (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

Der Antragsteller erklärt sich damit einverstanden, in Form eines elektronischen Newsletters an die im Antrag genannte E-Mail-Adresse wiederholt Informationen der Internationalen OEKO-TEX® Gemeinschaft zu erhalten (bitte ganzen Absatz streichen, falls dies nicht zutrifft).

Date / Datum

Signature / Unterschrift .....

Shopping guide	*Einkaufsführer*
In order to mention the certified articles in the shopping guide the enclosed form has to be filled in and sent back.	*Zur Aufnahme der zertifizierten Artikel im Einkaufsführer muss das beiliegende Formular „Einkaufsführer" ausgefüllt und retourniert werden.*

 © OEKO-TEX®, Zürich

OEKO•TEX®
Association

List of suppliers with Oeko-Tex® certificate

Liste der Lieferanten mit Oeko-Tex® Zertifikat

TEXTILES VERTRAUEN
Geprüft auf Schadstoffe
nach Oeko-Tex® Standard 100
00000000 Institut

Supplier	Designation of sourced articles and/or services (incl. material composition)	Certificate number	Expiry date	Product class
Lieferant	*Artikelbezeichnung und/oder Dienstleistungen (inkl. Materialzusammensetzung)*	*Zertifkatsnummer*	*Ende der Laufzeit*	*Produktklasse*

Copies of the Oeko-Tex® certificates mentioned above must be enclosed herewith, pay attention to the period of validity!

Kopien sämtlicher oben aufgeführten Oeko-Tex® Zertifikate beilegen und auf Befristungsdauer achten!

© OEKO-TEX®, Zürich

OEKO•TEX®
Association

List of suppliers without Oeko-Tex® certificate

Liste der Lieferanten ohne Oeko-Tex® Zertifikat

Supplier	Address, phone,. FAX, e-mail	Designation of article (incl. material composition)
Lieferant	*Anschrift, Tel., FAX, E-Mail*	*Artikelbezeichnung (inkl. Materialzusammensetzung)*

© OEKO-TEX®, Zürich

Colorants used *Eingesetzte Farbmittel*

Trade name	Source	Dyestuff type	Application	C.I. name
Handelsname	*Lieferant*	*Farbstoffklasse*	*Anwendung*	*C.I. Name*
example / Beispiel				
Dianix Blue AC-E	Dystar	Disperse	Dyeing	Disperse Blue 56

Additional information regarding heavy metal content and MAK amines may help to optimize the testing program. Please attach MSDS.

Zusätzliche Informationen betreffend Schwermetallgehalt und MAK Aminen können helfen das Prüfprogramm zu optimieren. Bitte SDB beilegen.

© OEKO-TEX®, Zürich

Auxiliaries and chemical compounds used

(Fibre constituents, Fibre and yarn preparations, Pre-treatment processes, dyeing and printing procedures, finishing)

Eingesetzte Stoffe, Hilfsmittel

(Inkorporierungen, Faser- und Garnpäparationen, Vorbehandlung, Färbe- und Druckverfahren, Ausrüstung)

Trade name	**Source**	**Type of auxiliary**	**Date of the safety data sheet**
Handelsname	*Lieferant*	*Hilfsmitteltyp*	*Datum Sicherheitsdatenblatt*
example / Beispiel			
Softycon SM	Textilcolor	Softener	11/2010

Please attach MSDS of all products.

Bitte SDB von allen Produkten beilegen.

© OEKO-TEX®, Zürich

TO BE FILLED IN ONLY FOR SAMPLES OF TEXTILE CARPETS, MATRESSES, FOAMS, AND OTHER LARGER COATED ARTICLES!	*NUR FÜR MUSTER VON TEXTILEN FUSSBODENBELÄGEN, MATRATZEN, SCHAUMSTOFFEN UND GROSSEN BESCHICHTETEN ARTIKEL AUSFÜLLEN!*

Denomination of the specimen Bezeichnung des Prüfmusters	
Date of production Produktionsdatum	
Date of sampling Datum der Probenentnahme	
Dimensions of the product (e.g. foam block) where the sample for the test was taken from Abmessungen des Produktes (z.B. Schaumstoffblock), aus dem das Muster für die Prüfung entnommen wurde	
Taken from Entnahme	
Date of packing Verpackungsdatum	
Sample size Probengrösse	
Date of dispatch Versanddatum	

Each testing sample has to be wrapped airtight and separately in plastic foil.	*Die Prüfmuster müssen in einem durchsichtigen Kunststoffbeutel luftdicht und einzeln verpackt werden.*

Required sample size / Erforderliche Mustergrössen

Mattress parts and foams Matratzenteile und Schaumstoffe	*2 pieces of 25 x 20 x maximum used thickness [cm]* *2 Stück mit 25 x 20 x maximale Dicke [cm]*
Other samples for the Emission chamber test Andere Proben für den Emissionskammertest	*2 pieces of 50 x 40 cm* *2 Stück mit 50 x 40 cm*

to be filled in by the laboratory / vom Labor auszufüllen

Date of sample arrival in the laboratory Datum des Probeneingangs im Labor	
Date of analysis Analysendatum	
Remarks Anmerkungen	